Kondíciós Lista Vállalati Ügyfelek részére módosítása

The English version follows the Hungarian text.

Tisztelt Ügyfelünk!

A Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe ezúton tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy a Kondíciós Lista konverzióra vonatkozó szabályai, különösen a a devizakonverziót igénylő bejövő SEPA átutalások szabályai az alábbiak szerint, 2027. január 09-i hatállyal módosulnak:

„Deviza konverzióra vonatkozó szabályok

Konverziót igénylő, kimenő átutalások esetén a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe a megbízás devizanemére irányadó, saját deviza eladási árfolyamát alkalmazza a terhelendő számla devizanemével szemben; míg beérkező átutalások esetén a megbízás devizanemére irányadó, saját deviza vételi árfolyamát alkalmazza a jóváírandó számla devizanemével szemben. Pénztári műveletek esetén a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe valuta vételi és eladási árfolyamait alkalmazza. A Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe napi fixing árfolyamai bankunk honlapján megtekinthetők (www.db.com/hungary), illetve elektronikus banki rendszerünkön (db-direct internet) keresztül is elérhetőek.

Devizakonverziót igénylő átutalások esetén a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe az irányadó, közzétett fixing árfolyamot vagy az Ügyfél számára annál nem kedvezőtlenebb árfolyamot alkalmaz, az alábbi eljárásrend szerint:

1. Ahol a megbízás devizaneme, vagy a terhelendő/jóváírandó számla devizaneme HUF:

1.1 a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe az átutalás devizanemének a terhelendő számla devizanemével szembeni deviza eladási árfolyamát, beérkező átutalás esetén pedig az átutalás devizanemének a jóváírandó számla devizanemével szembeni deviza vételi árfolyamát alkalmazza

2. Ahol sem a megbízás devizaneme, sem a terhelendő/jóváírandó számla devizaneme nem HUF:

Mivel a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe külföldi devizapárokra keresztárfolyamokat nem jegyez, ilyen típusú megbízások esetén a konverziót magyar forinton keresztül végzi, azaz:

2.1 kimenő átutalások esetén a megbízás árfolyamának meghatározásához a megbízás devizanemének forinttal szembeni deviza eladási és a terhelendő számla devizanemének forinttal szembeni deviza vételi árfolyamát alkalmazza,

2.2 beérkező átutalások esetén a megbízás árfolyamának meghatározásához a megbízás devizanemének forinttal szembeni deviza vételi és a jóváírandó számla devizanemének forinttal szembeni deviza eladási árfolyamát alkalmazza.

2.3 A Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepénél vezetett számlák közötti átvezetés esetén a megbízás árfolyamának meghatározásához a terhelendő számla devizanemének forinttal szembeni deviza vételi és a jóváírandó számla devizanemének forinttal szembeni deviza eladási árfolyamát alkalmazza.

A devizakonverziót igénylő fizetési megbízások teljesítése során a Bank a konverziót az alábbi árfolyamok alkalmazásával végzi. Amennyiben az (előírásszerűen benyújtott) megbízás a Bankba a végrehajtás napján

- 09:00 és 11:00 között beérkezik, a Bank 1. fixing árfolyamán

- 11:00 és 13:00 között beérkezik, a Bank 2. fixing árfolyamán,

- 13:00 és 15:00 között beérkezik, a Bank 3. fixing árfolyamán,

- 15:00 és 16:45 között beérkezik, a Bank 4. fixing árfolyamán,

- 16:45 és a következő banki munkanap 9:00 között beérkezik, a Bank 5. fixing árfolyamán történik a konverzió.

A Bank fenntartja a jogot arra, hogy fixing árfolyamait bármikor módosítsa. Az egyes fixing árfolyamok mindaddig hatályban maradnak, amíg a Bank új fixing árfolyamot nem tesz közzé.

Az Azonnali Fizetés esetén a konverzióra a beérkezés időpontját megelőzően közzétett utolsó fixing árfolyam az irányadó.

Azonnali Fizetésnek minősül minden olyan HUF átutalási megbízás, amely megfelel a Magyar Nemzeti Bank 35/2017. (XII.14.) számú rendeletében és a Bank Pénzforgalmi Üzletszabályzatában meghatározott azonnali fizetési megbízásokra vonatkozó feltételeknek.

2027. január 9-i hatállyal a Bank a devizakonverziót igénylő beérkező SEPA átutalásokat kizárólag HUF devizanemű számlán történő jóváírás céljából fogadja be. A Bank minden egyéb, devizakonverziót igénylő beérkező SEPA átutalást visszautasít. Az Ügyfél és a Bank eltérő megállapodása hiányában az ilyen devizakonverziók során alkalmazandó árfolyamok a fenti rendelkezések szerint kerülnek meghatározásra"

A módosított, egységes szerkezetű Kondíciós Lista Vállalati Ügyfelek részére honlapunk (www.db.hu) "Üzletszabályzatok és Kondíciók" menüpontján keresztül került közzétételre.

Amennyiben a fenti módosítások az **Önök részéről nem elfogadhatóak, úgy jelen hirdetmény megjelenésétől számított 2 hónapon belül Önök jogosultak a pénzforgalmi illetve befektetési szolgáltatásokkal kapcsolatos szerződéseik azonnali és díj-, költség- vagy egyéb fizetési kötelezettségmentes felmondására**. Amennyiben erre nem kerül sor, a módosítás az Önök részéről elfogadottnak minősül.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdésük lenne, forduljanak bizalommal ügyfélreferensükhöz.

Budapest, 2027.11.09.

Tisztelettel,

Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe

Deutsche Bank

Amendment to the List of Terms and Conditions for Corporate Banking

Dear Client,

Deutsche Bank AG Hungary Branch hereby notifies its clients that the provisions of the List of Terms and Conditions governing currency conversion, particularly those applicable to incoming SEPA credit transfers requiring currency conversion, shall be amended as follows with effect from **9 January 2027**:

"Foreign Exchange Conversions

In case of outgoing transactions requiring conversion, Deutsche Bank AG Hungary Branch applies its own sell FX rate of the transaction's currency against the currency of the account to be debited, whereas in case of incoming transactions it applies its own buy FX rate of the transaction's currency against the currency of the account to be credited. In case of cash desk services, Deutsche Bank AG Hungary Branch applies its own buy and sell rates fixed for bank notes. Deutsche Bank AG Hungary Branch publishes its daily fixing rates on our Bank's homepage (www.db.com/hungary) and the rates are also available via its electronic banking system (db-direct internet).

For payment transactions requiring foreign exchange conversion, Deutsche Bank AG Hungary Branch shall apply the applicable published fixing rate or an exchange rate no less favourable to the Client than that fixing rate, in accordance with the following procedure:

1. *If the currency of the instruction, or the currency of the account to be debited/credited is HUF:*

   1.1. *Deutsche Bank AG Hungary Branch will apply the FX ask rate of the currency of the instruction against the currency of the account to be debited. In case of incoming transfers, the FX bid rate of the currency of the transfer against the currency of the account to be credited, will be applied.*

2. *Where neither the currency of the instruction, nor the currency of the account to be debited/credited is HUF:*

   As Deutsche Bank AG Hungary Branch does not quote cross-rates between non-HUF currencies, in case of such instructions, the conversion will be made via HUF, meaning:

   2.1. *In case of outgoing transfers, for the calculation of the FX rate of the instruction, the FX ask rate of the currency of the instruction against HUF and the FX bid rate of the currency of the account to be debited against HUF will be used*

   2.2. *In case of incoming transfers, for the calculation of the FX rate of the instruction, the FX bid rate of the currency of the instruction against HUF and the FX ask rate of the currency of the account to be credited against HUF will be used*

   2.3. *For transfers between accounts, held with Deutsche Bank AG Hungary Branch, for the calculation of the FX rate of the instruction, the FX bid rate of the currency of the account to be debited against HUF and the FX ask rate of the currency of the account to be credited against HUF will be used.*

When executing payment transactions requiring foreign exchange conversion, the Bank shall apply the exchange rates specified below. Where a duly submitted payment order is received by the Bank on the date of execution:

- *between 09:00 and 11:00, the Bank's fixing rate No. 1 shall apply*
- *between 11:00 and 13:00, the Bank's fixing rate No. 2 shall apply;*
- *between 13:00 and 15:00, the Bank's fixing rate No. 3 shall apply;*
- *between 15:00 and 16:45, the Bank's fixing rate No. 4 shall apply; and*
- *between 16:45 and 09:00 on the following banking business day, the Bank's fixing rate No. 5 shall apply.*

***The Bank reserves the right to revise its fixing rates at any time. Each fixing rate shall remain in effect until a new fixing rate is published by the Bank**.*

In case of conversion related to Instant Payment Credit, the latest fixing rate published before the time of receipt is applicable.

Instant Payment Credit shall mean all HUF payment instruction that meets the criteria set out in MNB Decree 35/2017. (XII.14.) and in the General Business Conditions for Payment Services of the Bank.

With effect from 9 January 2027, all incoming SEPA credit transfers requiring foreign exchange conversion shall be accepted only for credit to HUF accounts. Any other incoming SEPA credit transfers requiring foreign exchange conversion shall be rejected. Unless otherwise agreed between the Client and the Bank, the exchange rates applicable to such conversions shall be determined in accordance with the provisions set out above."

The amended and consolidated List of Terms and Conditions for Corporate Banking has been published on our website (www.db.hu) under "General Terms and Conditions".

If the amendments are not acceptable to you, you are entitled to terminate your contract for cash management services within two months from the publishing of this notice with immediate effect and free of any termination fee, cost or charge; otherwise, the amendments will be regarded as having been accepted by you.

Should you need further clarification regarding the above, please contact your relationship manager.

Budapest, 9 November 2027

Yours sincerely,

Deutsche Bank AG Hungary Branch